

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 62 (2004)  
**Heft:** 325

**Artikel:** Les potins d'Uranie : Méphisto  
**Autor:** Nath, Al  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-898374>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les Potins d'Uranie

# Les Etoiles de Sapins de Noël

AL NATH

Les paysans des hauts-plateaux marécageux ont une explication originale pour l'existence des étoiles. Et comme elle est assez brève, je ne peux résister au plaisir de vous raconter cette histoire en quelques lignes.

Cela se passait bien avant le début des temps. Alors, tout n'était pas encore en place et pas mal de choses d'ici-bas et de là-haut devaient encore s'ajuster.

Pour le jour, la grosse lanterne qu'on appelle aujourd'hui le Soleil avait déjà sa fonction actuelle et faisait son voyage quotidien dans le ciel. Cela semblait plaire à tous. Pour la nuit, lorsque tous les êtres vivants d'ici-bas devaient se reposer, on avait trouvé une solution aussi provisoire qu'expéditive : un grand manteau noir était jeté sur tout.

C'était vraiment brutal et bien des êtres vivants d'ici-bas se plaignaient de cette lourde couverture qui écrasait et étouffait non seulement tous ceux qui, la nuit, voulaient garder la liberté de leurs mouvements, mais aussi ceux qui, du fait de leur hauteur, devaient supporter le poids de ce manteau nocturne. Les arbres, bien sûr, étaient particulièrement opprimés, mais surtout roi des forêts, les majestueux sapins supportaient péniblement cette situation.

Pour alléger cette charge sur leurs têtes et pour leur permettre de continuer à grandir, on perça donc la couverture nocturne de trous par lesquels les grands conifères purent passer leurs frêles pointes et répartir le poids du manteau de la nuit sur des branches plus basses.

Mais tout cela n'était que provisoire. Plus tard, tout le monde se mit d'accord



sur la nuit telle que nous la connaissons de nos jours: une couverture très, très haut placée et avec ce qu'on appelle aujourd'hui la Lune comme lanterne. Mais les trous percés pour les grands sapins restent. Ce sont nos étoiles.

C'est en souvenir de cette époque reculée que les paysans des hauts-plateaux marécageux placent une étoile à la pointe des sapins de Noël. Si vous avez lu ou entendu d'autres histoires à ce propos, dites-vous bien que celles-ci sont beaucoup plus récentes car celle des hauts-plateaux marécageux date de bien avant le début des temps.

Mais, direz-vous, il ne devait pas y avoir beaucoup de sapins à cette époque car les étoiles dans le ciel sont beaucoup moins nombreuses que les conifères de nos forêts. En êtes-vous bien sûrs ? Prenez des jumelles et découvrez donc toutes ces étoiles moins brillantes qui ne se voient pas à l'œil nu: ce sont les petits trous qu'il fallut faire pour que les sapins plus fins puissent aussi grandir.

AL NATH

## Sky-Watcher® Teleskope

Die visuelle Erfahrung der reinen Natur

### Reflektore – Newton-System

IN KLASSISCHER SOWIE IN KURZER BAUWEISE

- 114/500 P EQ1	293.- inkl. MWSt
- 114/900 EQ2	259.- inkl. MWSt
- 130/900 EQ2	289.- inkl. MWSt
- 150/750 P EQ3-2	580.- inkl. MWSt
- 200/1000 P EQ5	767.- inkl. MWSt
- 200/1000 P HEQ5	1225.- inkl. MWSt
- 200/1000 P EQ6	1615.- inkl. MWSt
- 254/1200 P EQ6	1935.- inkl. MWSt



### Maksutov Cassegrain

- Mak 90 EQ1	387.- inkl. MWSt
- Mak 102 EQ2	491.- inkl. MWSt
- Mak 127 EQ3-2	798.- inkl. MWSt
- Mak 127 EQ5	915.- inkl. MWSt



### Refraktore

MIT OPTISCH EFFEKTIVEM LUFTSPALT NACH JOSEPH VON FRAUENHOFER

- 60/700 AZ-2	125.- inkl. MWSt
- 70/700 AZ-2	168.- inkl. MWSt
- 70/900 EQ-2	259.- inkl. MWSt
- 80/400 EQ-1	364.- inkl. MWSt
- 90/910 EQ-2	418.- inkl. MWSt
- 102/500 AZ-3	452.- inkl. MWSt
- 102/1000 EQ3-2	593.- inkl. MWSt
- 120/600 AZ-3	619.- inkl. MWSt
- 120/1000 EQ-5	798.- inkl. MWSt
- 150/750 H-EQ5	1549.- inkl. MWSt
- 150/1200 H-EQ5	1549.- inkl. MWSt
- 150/1200 EQ-6	1936.- inkl. MWSt



Offizieller Vertreter für die Schweiz für Sky-Watcher®

## Orion® Teleskope

Refractor Revolution!



NEU!



### Orion ED 80 APO

- 80/600 nur Tubus	734.- inkl. MWSt
- SVP ED 80 APO EQ mit deutscher Montierung SkyView Pro	1235.- inkl. MWSt
- idem + Motore + Polar Sucher	1448.- inkl. MWSt

### Orion ED 100 APO

- 100/900 nur Tubus	1485.- inkl. MWSt
- SVP ED 100 APO EQ mit deutscher Montierung SkyView Pro	2149.- inkl. MWSt
- idem + Motore + Polar Sucher	2295.- inkl. MWSt

SkyQuest® XT IntelliScope Dobson



### IntelliScope, mit Handsteuerung geliefert

- XT6	844.- inkl. MWSt
- XT8	933.- inkl. MWSt
- XT10	1239.- inkl. MWSt
- XT12	1589.- inkl. MWSt

Als offizieller Vertreter für die Schweiz haben wir das ganze ORION Programm auf Lager.

### QuickFinder

Sucher ohne Vergrößerung

ZWEI ROTE KREISE VON JE 0.5° UND 2°, KÖNNEN AUCH BLINKEN. IDEAL FÜR KLEINE TELESKOP.

QuickFinder, mit Batterien 64.- inkl. MWSt



Mit jedem Teleskop, GESCHENKE:  
1 mehrsprachige CD-Rom + Kollimation + optische und mechanische Kontrolle durch Herrn B.E. Perret

TeleVue

ANDRES

WIDE SCAN

VISIONARY

100% Made in Japan

WILLIAM OPTICS™

Telrad

SCOPETRONIX

OPTIQUE PERRET

CENTRE TELESCOPES & JUMELLES®

Rue du Perron 17 - 1204 Genf - Schweiz

Tél. 022 311 47 75 - Fax: 022 311 31 95

[www.optique-perret.ch](http://www.optique-perret.ch)

Preise inkl. MWST 7.6% in CHF

unverbindliche Angaben

## Les Potins d'Uranie

# Méphisto

AL NATH

Les yeux de chats oscillaient dans l'obscurité au rythme du dandinement des acteurs se déplaçant sur les rebords des loges. C'était un bonheur à chaque fois renouvelé pour JIM McCULOGH. Quand son bateau faisait escale non loin d'une ville où était jouée la comédie, il ne ratait pas l'oc-

casation d'assister pour la n-ième fois à une représentation de *Cats*<sup>1</sup> (1939). Peinture féline de la société, *Cats* débuta ses représentations au New London Theatre le 11 mai 1981 et au Winter Garden Theater de New York le 7 octobre 1982. Après quelque 7485 représentations s'étalant sur 18 ans, le show le plus durable de Broadway raccrocha ses moustaches le 10 septembre 2000. Evidemment de multiples autres présentations de *Cats* eurent aussi lieu dans de nombreux pays.

<sup>1</sup> Comédie musicale de ANDREW LLOYD WEBBER basée sur une collection de poèmes de THOMAS STEARNS ELIOT (1888-1965) intitulée *Old Possum's Book of Practical Cats*.

Que le théâtre fut australien, chilien, japonais ou autre, le spectacle, ses chants, le jeu de scène des chats, le célèbre *Memory* de Grizabella la vieille chatte avant son ascension parmi les étoiles au paradis des félins, procuraient à notre marin toujours le même plaisir, et inévitablement le même retour en arrière, ... du temps du petit JIMMY McCULLOGH.

Car ce chat-là de son village était doté de pouvoirs spéciaux. Tous les gamins en étaient convaincus. Ce vieux matou – personne ne pouvait dire son âge – avait une façon de déambuler, de s'asseoir, de regarder par dessus vous, de feuler à la lune et aux étoiles, qu'un sentiment étrange de respect s'emparait de ceux qui l'approchaient et qu'il approchait.

Les anciens du village disaient qu'ils l'avaient toujours vu errer par les venelles, onduler de la croupe sur les vieux murets de pierre et élire domicile dans diverses granges et fenils du patelin. Un chat éternel? Ou d'un autre monde?

Voilà qui pourrait justement expliquer cette démarche inhabituelle, le long pelage mat et lisse, les touffes fournies de ses oreilles imposantes, et ces moustaches qui laissaient admiratifs les imberbes puceaux qu'étaient encore JIMMY et ses amis. Que de supputations sur cet animal étrange et estimé de tous dans ce pays de légendes!

Ce matou-là avait été surnommé «Méphistophélès», en court «Méphisto», ce qui résumait bien tout le mystère qui l'entourait et la distance qu'il inspirait. Comment ce chat pouvait-il survivre? Dans les campagnes, ce n'était pas vraiment un problème. On soupçonnait d'ailleurs le THOMAS MCGREGOR, un vieux garçon à l'allure martiale et à la moustache de hussard, de s'assurer que le chat ne manquait de rien.

C'était un autre caractère, ce TOM MCGREGOR, tout aussi incroyable et sans âge. Certains disaient qu'il avait fait les dernières campagnes de WELLINGTON contre Napoléon, comme jeune tambour. Cela devait alors lui faire près de 150 ans. Pourquoi pas. En fait, personne ne savait d'où il venait. Et comme vous le savez, dans les villages, les légendes se bâtissent vite ... surtout lorsque quelques vieillards en verve ont à faire à de jeunes incrédules en mal de sensations. En ces temps-là, il n'y avait pas la télévision.

Et ce soir de septembre justement, lorsque le NICHOLAS McBLAIR, la commère survitaminée du patelin racontait ses salades, Méphisto était venu se planter près du petit JIMMY McCULLOGH. Cela valut à notre ami une première décharge d'adrénaline. Puis le SAMUEL McLEOD se mit à tirer quelques ballades de son harmonica dont il jouait adroitement, accords sur lesquels la petite PATRICIA McCoy, un des amours inavoués de JIMMY, se mit à danser divinement. Le feu des haies d'aubépine fraîchement taillées laissait échapper ses ultimes flam-

bées. C'était bientôt le moment d'enfourer des pommes de terre dans les cendres chaudes et de se régaler.

Mais le petit JIMMY n'osait plus bouger. Il venait de sentir une petite tête pas si petite que cela s'appuyer sur sa cuisse et deux pattes griffues saisir d'autorité une de ses mains et réclamer caresses et gratouillages accueillis par de sonores ronrons. L'enfant était partagé par l'honneur insigne qu'il lui était fait et l'effroi déferent lisible dans les regards de ses voisins. Possédé par Méphisto?

L'animal, le monstre, poursuivait maintenant sur le dos ses ronronnements au rythme de l'harmonica du SAM qui semblait bien s'amuser de l'embarras du gamin. Les yeux d'or intense du chat se voilaient et se dévoilaient de plaisir, dirigés vers le ciel, reflétant la pleine Lune du soir et les escarbilles du feu en autant d'étoiles qui semblaient entamer une sarabande hypnotique. TOM, NICK, SAM, PAT, DAD, MUM, help! Comment arrêter cette ronde pailletée orches-

trée par un matou infernal dont il n'arrivait pas à détacher les yeux?

Et JIMMY s'enfonça dans cet univers, chevauchant lumière et matière, entrevoyant spirales bigarrées de planètes et satellites, d'étoiles et de galaxies, mélangeant tout ce dont le maître avait parlé la veille et que son imagination de gamin avait amplifié.

Et ce tour cosmique dura, dura, puis brusquement tourna court avec un plongeon vers une Lune qui sembla soudain beaucoup plus proche. Sur le fond d'or devenu glauque des yeux du matou, elle arrivait à toute vitesse, entourée d'une gerbe multicolore qu'il ne put éviter. Elle percuta son visage de plein fouet et le réveilla. La patate chaude que le SAM McLEOD lui avait lancée avait laissé une légère marque cendrée sur son front.

Méphisto était allé se percher sur un gros piquet derrière le groupe. Et vraiment non, Jimmy n'apprécia pas ce soir-là ce qui semblait être un étrange sourire derrière les moustaches du félin ...

AL NATH



«Europa»  
Newton Reihe

Durchmesser: von 150 bis 350 mm

Hohe optische Leistungen, geringes Gewicht.

- Europa 250/1200 P (8.0 kg) 1079.- inkl. MWSt
- Europa 300/1200 P (10.0 kg) 1870.- inkl. MWSt
- Europa 350/1600 P (15.0 kg) 2925.- inkl. MWSt

«GDX Dielectric» (Hilux) Newton Reihe

Durchmesser: von 150 bis 350 mm

Bessere optische Qualität, mit Dielectric-Vergütung, bietet noch mehr Licht (ca. 26%). Inkl. Testbericht.

- GDX 250/1200 P (8.2 kg) 1648.- inkl. MWSt
- GDX 300/1200 P (10.0 kg) 2695.- inkl. MWSt
- GDX 350/1600 P (15.0 kg) 4115.- inkl. MWSt

(Preise für Tubus allein)

Hergestellt  
in Europa



Mit jedem Teleskop:  
**GESCHENKE:**  
1 mehrsprachige CD-Rom + Kollimation +  
optische und mechanische Kontrolle  
durch Herrn B.E. Perret

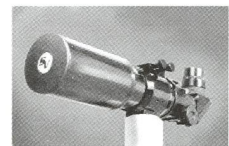


Hergestellt in  
Kalifornien

Stellarvue Acromat und Apocromat: hohe Präzision

Optisch sehr gut: es lohnt sich.

- Nighthawk AT1010 80/480 760.- inkl. MWSt
- SV 80/9D 80/750 760.- inkl. MWSt
- APO SV 102V JMI 102/790 3435.- inkl. MWSt



Stellarvue TMB TRIPLET APO

Optische und mechanische Exzellenz,  
Feather Touch Focuser mit 2 Gängen.

- Super APO SV 80S F 80/480 3270.- inkl. MWSt
- Super APO SV 105S 105/650 5498.- inkl. MWSt
- Super APO SV 115S 115/805 7295.- inkl. MWSt



OPTIQUE PERRET – CENTRE TELESCOPES & JUMELLES®

Rue du Perron 17 – 1204 Genf – Schweiz – Tél. 022 311 47 75 – Fax: 022 311 31 95

[www.optique-perret.ch](http://www.optique-perret.ch)

Preise inkl. MWST 7.6 %, in Schweizer Franken

unverbindliche Angaben